

DE AT CH	
Bedienungsanleitung	4
GB IE	
User manual	12
FR BE	
Manuel d'utilisation	20
NL BE	
Gebruikershandleiding	30
PL	
Instrukcja obsługi	38
CZ	
Návod k použití	46
SK	
Používateľská príručka	54
ES	
Manual del usuario	62
DK	
Brugsvejledning	70
IT	
Manuale di istruzioni	78
HU	
Használati útmutató	86

ANSTOSSKAPPE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.



Lesen Sie die folgenden Anleitungen sorgfältig durch.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und nur für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, händigen Sie bitte auch die Begleitdokumente aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Die Anstoßkappe ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Sie wurde für den Einsatz im Garten oder im Innenbereich entwickelt. Die harte Schale schützt vor Stößen und Kratzern.

● Lieferumfang

1 x Anstoskappe (Kappenüberzug + Schale)

1 x Gebrauchsanweisung

● Technische Daten

Herstellungsdatum: Juni 2023

Material:

Schale: ABS, EVA

Kappenüberzug

Abdeckungsmaterial: 100 % Baumwolle

Schweißband: außen 100 % Polyester

Futterstreifen: 100 % Polyester

Größen: 58 – 62 cm

**Voraussichtliche
Lebensdauer:** 3 Jahre

● Verwendetes Symbol



Produkt erfüllt die EN 812:2012 Bestimmung (EU) 2016/425. Sie können die Konformitätserklärung hier herunterladen: www.owim.com



Handwäsche, kalt.



Nicht bleichen.



Nicht im Trommelrockner trocknen.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.



clevercare.info



Warnung

⚠️ WARNUNG! DIES IST KEIN INDUSTRIELLER SCHUTZHELM.

- Diese Anstoßkappe bietet keinen Schutz gegen die Auswirkungen von herunterfallenden oder geworfenen Gegenständen oder sich bewegenden Hängelasten. Sie sollte nicht anstelle eines Arbeitsschutzhelmes gemäß EN 397 verwendet werden.
- Diese Anstoßkappe wurde entwickelt, um die Energie eines Schlags durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Schale und des Gurtzeugs, falls befestigt, zu absorbieren, und selbst wenn solche Schäden kaum sichtbar sind, sollte jede Anstoßkappe, die starken Stößen ausgesetzt wurde, ersetzt werden.
- Für einen angemessenen Schutz muss diese Anstoßkappe an die Größe des Kopfes des Benutzers angepasst werden.
- Der Benutzer sollte auch darauf aufmerksam gemacht werden, dass durch Änderung oder Entfernung von Originalteilen der Anstoßkappe, die nicht vom Hersteller der Anstoßkappe empfohlen werden, Gefahr besteht. Anstoßkappen sollten nicht in einer Weise für die Anbringung von Anbauteilen angepasst werden, die vom Hersteller der Anstoßkappe nicht empfohlen wird.
- Tragen Sie keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten auf, außer in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers der Anstoßkappe.

● **Aufsetzen und Anpassen**

- Für einen angemessenen Schutz muss diese Anstoßkappe mit dem Schirm nach vorne getragen und an die Größe des Kopfes des Benutzers angepasst werden.
- Setzen Sie die Kappe so auf den Kopf, dass sie auf dem Oberkopf sitzt und nach hinten geneigt ist, damit der Schirm nicht die Sicht behindert.
- Um die Passform zu ändern, verstellen Sie den Verschluss an der Rückseite der Anstoßkappe und stellen Sie sicher, dass die Kappe bequem auf dem Kopf sitzt.

● **Reinigung**

- Zum Reinigen sollte die Schale mit einem Tuch, das mit einer schwachen Lösung mit einem milden Waschmittel angefeuchtet wurde, abgewischt werden. Lassen Sie die Schale anschließend an der Luft trocknen. Es sollten keine starken oder aggressiven Chemikalien verwendet werden. Wenn die Anstoßkappe mit dieser Methode nicht gereinigt werden kann, sollte sie ersetzt werden.
- Die Abdeckkappe sollte nur von Hand gewaschen werden. Nicht bleichen, trommeltrocknen, bügeln oder chemisch reinigen.

● **Wartung**

- Die Lebensdauer der Anstoßkappe wird von vielen Faktoren beeinflusst, darunter Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht und Fehlgebrauch.
- Die Anstoßkappe sollte täglich auf sichtbare Anzeichen von Rissbildung, Sprödigkeit oder Beschädigung untersucht und gegebenenfalls entsorgt werden.

● Transport und Lagerung

- Bei Nichtgebrauch oder während des Transports sollte die Anstoßkappe in einem Behälter aufbewahrt werden, sodass sie vor direktem Sonnenlicht geschützt ist, nicht mit Chemikalien, Flüssigkeiten oder scharfen Gegenständen in Kontakt kommen und sich nicht durch herabfallende Gegenstände verformen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 447403_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

BUMP CAP

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. Familiarize yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

● **Intended use**

The bump cap is designed solely for private use. It has been developed for use when gardening or doing interior works. The hard shell is made to protect against bumps and scrapes.

● Scope of delivery

1 x Bump Cap (Cap cover + Shell)

1 x Instructions for use

● Technical Data

Manufacturer date: June 2023

Material:

Shell : ABS, EVA

Cap cover

Cover material: 100% cotton

Sweatband: Outer 100% Polyester

Lining strip: 100% Polyester

Size: 58 – 62cm

Expected service life: 3 years

● Symbol used



Product complied with EN 812:2012 Regulation (EU) 2016/425. Download Declaration of Conformity here: www.owim.com



Hand wash, cold.



Do not bleach.



Do not tumble dry.



Do not iron.



Do not dry clean.



clevercare.info



Warning

⚠ WARNING! THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET.

- This bump cap does not provide protection against the effects of failing or thrown objects, or moving suspended loads. It should not be used instead of an industrial safety helmet as specified in EN 397.
- This bump cap is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, if fitted, and even though such damage may not be readily apparent, any bump cap subjected to severe impact should be replaced.
- For adequate protection this bump cap must fit or be adjusted to the size of the user's head.
- The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the bump cap, other than as recommended by the bump cap manufacturer. Bump caps should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the bump cap manufacturer.
- Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the bump cap manufacturer.

● **Fitting and adjustment**

- For adequate protection this bump cap must be worn with the peak facing forward and be adjusted to the size of the user's head.
- Place the cap on the head so that it sits down on to the top of the head, tilted back so that the peak does not obstruct forward vision.
- To alter the fit, adjust the fastening at the rear of the bump cap and ensure a comfortable fit is made around the crown of the head.

● **Cleaning**

- The shell should be cleaned by wiping with a cloth moistened with a weak mild detergent solution, the shell should then be allowed to air dry. No strong or abrasive chemicals should be used. If the bump cap cannot be cleaned by this method it should be replaced.
- Cap cover should be hand wash only. Do not bleach, tumble dry, iron or dry clean.

● **Maintenance**

- The bump cap's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse.
- The bump cap should be examined daily and disposed for obvious signs of cracking, brittleness or damage.

● **Transport and storage**

- When not in use or during transportation, the bump cap should be stored in a container such that it is out of direct sunlight and not in contact with any chemicals, liquids or sharp objects and will not become deformed by objects dropping on to it.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 447403_2301) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

CASQUETTE DE PROTECTION

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.



Lisez attentivement le mode d'emploi suivant.

Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les applications indiquées. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Si vous transmettez le produit à un tiers, veillez à transmettre également toute la documentation qui l'accompagne.

● **Utilisation prévue**

La casquette de protection est conçue uniquement pour un usage domestique. Elle a été développée pour le jardinage ou les travaux extérieurs. La coque dure est conçue pour protéger contre les chocs et les éraflures.

● Contenu de la livraison

1 x Casquette de protection (Casquette + Coque)

1 x mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Date du fabricant : Juin 2023

Matériau :

Coque : ABS, EVA

Casquette

Matériau de couverture : 100 % coton

Bandeau de transpiration : Extérieur 100 % polyester

Bande de doublure : 100 % polyester

Dimensions : 58 – 62 cm

Durée de vie prévue : 3 ans

● Symboles utilisés



Produit conforme à la norme EN 812:2012 (UE)
2016/425. Téléchargez la déclaration de conformité ici :
www.owim.com



Laver à la main, à froid.



Ne pas blanchir.



Ne pas sécher au sèche-linge.



Ne pas repasser.



Ne pas nettoyer à sec.



clevercare.info



Avertissement

⚠ Avertissement! IL NE S'AGIT PAS D'UN CASQUE DE SÉCURITÉ INDUSTRIEL.

- Cette casquette de protection n'offre pas de protection contre les conséquences de la chute ou de la projection d'objets, ou de la suspension de charges en mouvement. Elle ne doit pas être utilisée à la place d'un casque de sécurité industriel tel que spécifié dans la norme EN 397.
- Cette casquette de protection est conçue pour absorber l'énergie d'un choc en détruisant ou en endommageant partiellement la coque et le harnais, le cas échéant. Même si ces dommages ne sont pas toujours apparents, toute casquette de protection soumise à un choc important doit être remplacée.
- Pour assurer une protection adéquate, cette casquette de protection doit être adaptée ou ajustée à la taille de la tête de l'utilisateur.
- L'attention des utilisateurs est également attirée sur le fait qu'il est dangereux de modifier ou d'enlever l'un des composants d'origine de la casquette de protection, autrement que selon les recommandations du fabricant de cette casquette. Les casquettes de protection ne doivent pas être adaptées pour installer des accessoires d'une manière non recommandée par le fabricant de casquettes de protection.
- Ne pas appliquer de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'étiquettes autocollantes, sauf conformément aux instructions du fabricant de casquettes de protection.

● Mise en place et réglage

- Pour assurer une protection adéquate, cette casquette de protection doit être portée avec la visière tournée vers l'avant et être ajustée à la taille de la tête de l'utilisateur.
- Placez la casquette sur la tête de manière à ce qu'elle repose sur le sommet de la tête, inclinée vers l'arrière de manière à ce que la visière ne gêne pas la vision vers l'avant.
- Pour modifier le réglage, réglez l'attache à l'arrière de la casquette de protection et assurez-vous qu'elle s'ajuste confortablement autour de la tête.

● Nettoyage

- La coque doit être nettoyée à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution détergente douce et faible, puis laissez-la sécher à l'air libre. Aucun produit chimique fort ou abrasif ne doit être utilisé. Si la casquette de protection ne peut être nettoyée par cette méthode, elle doit être remplacée.
- La casquette doit être lavée à la main uniquement. Ne pas utiliser de javellisant, de sèche-linge, de fer à repasser ou de nettoyage à sec.

● Entretien

- La durée de vie de la casquette de protection est affectée par de nombreux facteurs, notamment le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil et une mauvaise utilisation.
- La casquette de protection doit être examinée quotidiennement et éliminée en cas de signe évident de fissure, de fragilité ou de dommages.

● Transport et stockage

- Lorsqu'elle n'est pas utilisée ou pendant le transport, la casquette de protection doit être stockée dans un conteneur à l'abri de la lumière directe du soleil, sans contact avec des produits chimiques, des liquides ou des objets tranchants, et de manière à ne pas être déformée par des objets tombant dessus.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 447403_2301) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

VEILIGHEIDSPET

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.



Lees de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en alleen voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Bij het doorgeven van het product aan derden dient u ook alle bijbehorende documenten te overhandigen.

● **Beoogd gebruik**

De stoetdop is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik. Hij is ontwikkeld voor gebruik bij tuinieren of interieurwerkzaamheden. De harde schaal is gemaakt om te beschermen tegen stoten en schrammen.

● Leveringsomvang

1 x Veiligheidspet (Pet + Veiligheidsschaal)

1 x Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Fabricagedatum: Juni 2023

Materiaal:

Veiligheidsschaal: ABS, EVA

Materiaal pet

Materiaal buitenstof: 100% katoen

Zweetband: Buitenkant 100% polyester

Voering strook: 100% polyester

Maat: 58 – 62 cm

Verwachte levensduur: 3 jaar

● Gebruikt symbool



Product voldoet aan EN 812:2012 (EU)
2016/425. Download hier de conformiteitsverklaring:
www.owim.com



Handwas, koud.



Niet bleken.



Niet in de droger.



Niet strijken.



Niet chemisch reinigen.



clevercare.info



Waarschuwing

⚠ WAARSCHUWING! DIT IS GEEN INDUSTRIËLE
VEILIGHEIDSEHELM.

- Deze veiligheidspet biedt geen bescherming tegen de gevolgen van vallende of geworpen voorwerpen, of bewegende hangladingen. Hij mag niet worden gebruikt in plaats van een industriële veiligheidshelm zoals gespecificeerd in EN 397.
- Deze veiligheidspet is gemaakt om de energie van een klap te absorberen door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de schaal en het harnas, indien aangebracht, en ook al is dergelijke schade niet direct zichtbaar, elke veiligheidspet die aan een zware schok wordt blootgesteld, moet worden vervangen.
- Voor een adequate bescherming moet deze veiligheidspet passen of worden aangepast aan de grootte van het hoofd van de gebruiker.
- De aandacht van de gebruiker wordt ook gevestigd op het gevaar van het wijzigen of verwijderen van de originele onderdelen van de veiligheidspet, anders dan aanbevolen door de fabrikant van de veiligheidspet. Veiligheidspetten mogen niet worden aangepast voor het monteren van hulpstukken op een manier die niet wordt aanbevolen door de fabrikant van de veiligheidspet.
- Breng geen verf, oplosmiddelen, lijm of zelfklevende etiketten aan, behalve volgens de instructies van de fabrikant van de veiligheidspet.

● **Gebruik en afstelling**

- Voor een adequate bescherming moet deze veiligheidspet met de klep naar voren worden gedragen en worden aangepast aan de grootte van het hoofd van de gebruiker.
- Plaats de pet zo op het hoofd dat hij op de bovenkant van het hoofd zit, naar achteren gekanteld zodat de klep het zicht naar voren niet belemmert.
- Om de pasvorm te wijzigen, past u de sluiting aan de achterkant van de veiligheidspet aan en zorgt u ervoor dat hij comfortabel rond de kruin van het hoofd zit.

● **Reiniging**

- De veiligheidsschaal moet worden gereinigd met een doek die is bevochtigd met een zwak, mild reinigingsmiddel. Gebruik geen sterke of schurende chemicaliën. Als de veiligheidspet niet op deze manier kan worden gereinigd, moet hij worden vervangen.
- De pet mag alleen met de hand worden gewassen. Niet bleken, in de droger drogen, strijken of chemisch reinigen.

● **Onderhoud**

- De levensduur van de veiligheidspet wordt beïnvloed door vele factoren zoals koude, hitte, chemicaliën, zonlicht en verkeerd gebruik.
- De veiligheidspet moet dagelijks worden onderzocht en weggegooid op duidelijke tekenen van barsten, broosheid of schade.

● Vervoer en opslag

- Wanneer de veiligheidspet niet wordt gebruikt of tijdens het vervoer, mag hij niet in direct zonlicht worden bewaard. De pet mag ook niet in contact komen met chemicaliën, vloeistoffen of scherpe voorwerpen en de pet mag niet worden vervormd.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 447403_2301) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

CZAPKA OCHRONNA

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.



Należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi.

Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany i tylko w podanych obszarach zastosowania. Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi. Przy przekazywaniu produktu osobom trzecim należy również przekazać wszystkie dotychczasowe dokumenty.

● **Przeznaczenie**

Czapka ochronna jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego. Została opracowana do stosowania podczas prac w ogrodzie lub przy wykonywaniu prac we wnętrzach. Twarda skorupa ma chronić przed uderzeniami i zadrapaniami.

● Zakres dostawy

1 x Czapka Ochronna (Czapka z daszkiem + Skorupa)

1 x Instrukcja obsługi.

● Dane techniczne

Data produkcji:	Czerwiec 2023 r.
Materiał:	
Skorupa:	ABS, EVA
Czapka z daszkiem	
Materiał:	Bawełna 100%
Opaska:	Na zewnątrz poliester 100%
Pasek podbicia:	Poliester 100%
Rozmiar:	58-62 cm
Przewidywany okres użytkowania:	3 lata

● Użyty symbol



Produkt jest zgodny z normą EN 812-2012 wg Rozporządzenia (UE) 2016/425. Pobierz Deklarację zgodności tutaj: www.owim.com



Prać ręcznie w zimnej wodzie.



Nie wybielać.



Nie suszyć w suszarce.



Nie prasować.



Nie czyścić chemicznie.



clevercare.info



Ostrzeżenie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIE JEST TO PRZEMYSŁOWY KASK OCHRONNY.

- Ta czapka ochronna nie zapewnia ochrony przed skutkami upadku lub rzucania przedmiotów, ani przed ruchomymi podwieszanymi ładunkami. Nie należy jej stosować zamiast przemysłowego kasku ochronnego określonego w normie EN 397.
- Ta czapka ochronna jest przeznaczona do pochłaniania energii uderzenia poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie skorupy i pasków, jeśli są zainstalowane, i nawet jeśli uszkodzenie może nie być od razu widoczne, każda czapka ochronna narażona na silne uderzenie powinna zostać wymieniona.
- W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony ta czapka ochronna musi być dopasowana do rozmiaru głowy użytkownika.
- Użytkownik musi też zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo modyfikacji lub usuwania jakichkolwiek oryginalnych części składowych czapki ochronnej, innych niż zalecane przez jej producenta. Czapek ochronnych nie należy przystosowywać do zamontowania dodatków w sposób niezalecany przez producenta.
- Nie należy stosować farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, chyba że zgodnie z instrukcjami producenta czapki ochronnej.

● **Dopasowanie i regulacja**

- Aby zapewnić odpowiednią ochronę, czapkę należy nosić z daszkiem skierowanym do przodu i dopasować ją do rozmiaru głowy użytkownika.
- Czapkę należy nałożyć na głowę tak, aby przylegała do czubka głowy, była odchylna do tyłu, aby daszek nie zasłaniał widzenia do przodu.
- Aby zmienić dopasowanie, należy wyregulować zapięcie z tyłu czapki i upewnić się, że jest dobrze dopasowana wokół czubka głowy.

● **Czyszczenie**

- Skorupa powinna być czyszczona przez przetarcie szmatką zwilżoną słabym roztworem łagodnego detergentu, następnie należy ją pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. Nie należy stosować silnych lub ściernych środków chemicznych. Jeśli nie da się wyczyścić czapki ochronnej tą metodą należy ją wymienić.
- Czapkę należy prać wyłącznie ręcznie. Nie wybielać, nie suszyć w suszarce, nie prasować i nie czyścić chemicznie.

● **Konserwacja**

- Na okres użytkowania czapki ochronnej wpływa wiele czynników, w tym zimno, ciepło, chemikalia, światło słoneczne i niewłaściwe użytkowanie.
- Czapkę ochronną należy sprawdzać codziennie pod kątem widocznych oznak pęknięcia, kruchości lub uszkodzenia.

● Transport i przechowywanie

- Gdy nie jest używana lub podczas transportu, czapka ochronna powinna być przechowywana w opakowaniu, tak aby nie była narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nie miała kontaktu z żadnymi chemikaliami, płynami ani ostrymi przedmiotami i nie uległa deformacji pod wpływem spadających na nią przedmiotów.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinonego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamiwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 447403_2301) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

OCHRANA HLAVY

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.



Pečlivě si přečtěte následující návod k použití.

Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené způsoby použití. Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte také všechny průvodní dokumenty.

● **Zamýšlené použití**

Ochrana hlavy je určena výhradně pro soukromé použití. Byla vyvinuta pro použití při práci na zahradě nebo v interiéru. Tvrdá skořepina je vyrobena tak, aby chránila před nárazy a poškrábáním.

● Rozsah dodávky

1 x ochrana hlavy (krycí čepice + skořepina)

1 x návod k použití

● Technické údaje

Datum výroby: Červen 2023

Materiál:

Skořepina: ABS, EVA

Krycí čepice

Krycí materiál: 100% bavlna

Potní pásek: Vnější, 100% polyester

Podšívkový pruh: 100% polyester

Velikost: 58–62 cm

Předpokládaná

životnost: 3 roky

● Použitý symbol



Výrobek splňuje požadavky normy EN 812:2012 (EU) 2016/425. Prohlášení o shodě ke stažení zde:
www.owim.com



Perte ručně za studena.



Nebělte.



Nesušte v sušičce.



Nežehlete.



Nečistěte chemicky.



clevercare.info



Varování

⚠ VAROVÁNÍ! NEJEDNÁ SE O PRŮMYSLOVOU BEZPEČNOSTNÍ PŘILBU.

- Tato ochrana hlavy nezajišťuje ochranu proti účinkům padajících nebo vržených předmětů ani proti pohyblivým závěsným břemenům. Neměla by se používat místo průmyslové bezpečnostní přilby podle normy EN 397.
- Tato ochrana hlavy je vyrobena tak, aby absorbovala energii nárazu částečnou destrukcí nebo poškozením skořepiny a postroje, pokud jsou připevněny, a i když takové poškození nemusí být snadno patrné, měla by být každá ochrana hlavy vystavená silnému nárazu vyměněna.
- Aby byla ochrana dostatečná, musí se ochrana hlavy přizpůsobit velikosti hlavy uživatele.
- Upozorňujeme také uživatele na nebezpečí úprav nebo demontáže jakýchkoli původních součástí ochrany hlavy, které nejsou doporučeny výrobcem ochrany hlavy. Ochrana hlavy by neměla být upravována pro účely připevnění dalších nástavců způsobem, který není doporučen výrobcem ochrany hlavy.
- Nepoužívejte barvy, rozpouštědla, lepidla ani samolepicí štítky, s výjimkou případů, kdy je to v souladu s pokyny výrobce ochrany hlavy.

● Přípevnění a seřízení

- Pro dostatečnou ochranu musí být tato ochrana hlavy nasazena s kšiltlem směrem dopředu a musí být přizpůsobena velikosti hlavy uživatele.
- Nasadíte ochranu na hlavu tak, aby seděla na temeni hlavy, dostatečně zakloněná dozadu, aby kšilt nebránil výhledu vpřed.
- Chcete-li změnit usazení, upravte zapínání v zadní části ochrany hlavy a zajistěte, aby pohodlně seděla na temeni hlavy.

● Čištění

- Škořepinu otírejte hadříkem navlhčeným ve slabém roztoku čisticího prostředku a nechte ji uschnout na vzduchu. Nepoužívejte žádné silné nebo abrazivní chemikálie. Pokud nelze ochranu hlavy vyčistit touto metodou, je třeba ji vyměnit.
- Krycí čepici lze prát pouze v ruce. Nebělte, nesušte v sušičce, nežehlete ani nečistěte chemicky.

● Údržba

- Životnost ochrany hlavy ovlivňuje řada faktorů včetně chladu, tepla, chemikálií, slunečního záření a nesprávného používání.
- Ochranu hlavy denně kontrolujte, a pokud vykazuje zjevné známky popraskání, křehkosti nebo poškození, zlikvidujte ji.

● Doprava a skladování

- Pokud se ochrana hlavy nepoužívá, anebo se přepravuje, uložte ji v takovém obalu, aby se nacházela mimo dosah přímého slunečního záření, mimo dosah chemikálií, kapalin nebo ostrých předmětů a nedeformovala se pádem předmětů na ni.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tato stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 447403_2301) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

OCHRANNÁ ČIAPKA

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámete s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.



Dôsledne si prečítajte nasledujúce pokyny.

Výrobok používajte len podľa opisu a len na dané oblasti použitia. Návod na použitie si starostlivo uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretím stranám odovzdajte aj všetky sprievodné dokumenty.

● **Určené použitie**

Ochranná čiapka je určená výhradne na súkromné použitie. Bola vyvinutá na použitie pri prácach v záhrade či interiéri. Tvrdá škrupina je vyrobená tak, aby chránila pred nárazmi a škrabancami.

● Rozsah dodávky

1 x Ochranná Čiapka (Kryt čiapky + Škrupina)

1 x Návod na používanie

● Technické údaje

Dátum výroby: Jún 2023

Materiál:

Škrupina: ABS, EVA

Ochranná čiapka

Krycí materiál: 100 % bavlna

Čelenka: Vonkajšia, 100 % polyester

Podšívka: 100 % polyester

Veľkosť: 58 – 62 cm

**Predpokladaná
prevádzková životnosť:** 3 roky

● Použitý symbol

CE Výrobok je v súlade s nariadením EN 812:2012 (EÚ) 2016/425. Vyhlásenie o zhode sľahujte tu: www.owim.com



Perte ručne, za studena.



Nepoužívajte bielidlo.



Nesušte v sušičke.



Nežehlite.



Nečistite chemicky.



TM
clevercare.info



Varovanie

VAROVANIE! NEJDE O PRIEMYSELNÚ OCHRANNÚ PRILBU.

- Táto ochranná čiapka neposkytuje ochranu pred padajúcimi či vymrštenými predmetmi, ani pred pohybujuúcimi sa zavesenými bremenami. Nesmie sa používať namiesto priemyselnej ochrannej prilby podľa normy EN 397.
- Ochranná čiapka je vyrobená tak, aby absorbovala energiu z nárazu čiastočným zničením či poškodením škrupiny a ochrannej vrstvy (ak sa používa). Aj keď takéto poškodenie nemusí byť hneď zjavné, každú ochrannú čiapku vystavenú silnému nárazu je potrebné vymeniť.
- V záujme primeranej ochrany je potrebné používať vhodnú veľkosť ochrannej čiapky, prípadne ju upraviť na veľkosť hlavy používateľa.
- Používateľov upozorňujeme aj na riziko úpravy či odstránenia akýchkoľvek pôvodných súčastí ochrannej čiapky. Výnimkou sú úpravy odporúčané jej výrobcom. Ochranné čiapky sa nesmú prispôsobovať doplnkovému príslušenstvu iným spôsobom, než odporúča ich výrobca.
- Nepoužívajte farby, rozpúšťadlá, lepidlá ani samolepky, a to okrem prípadov, keď je to v súlade s pokynmi výrobcu ochrannej čiapky.

● **Nasadenie a úprava**

- V záujme adekvátnej ochrany sa ochranná čiapka musí nosiť šiltom dopredu. Zároveň sa musí upraviť na veľkosť hlavy používateľa.
- Nasadíte čiapku na hlavu tak, aby sedela na temene hlavy a bola naklonená dozadu. Čiapka nesmie brániť vo výhlade dopredu.
- Pri úprave používajte upevňovací prvok v zadnej časti ochrannej čiapky. Uistite sa, aby pohodlne sedela na zátylku hlavy.

● **Čistenie**

- Škrupina sa musí čistiť utierkou navlhčenou v slabom roztoku jemného čistiaceho prostriedku. Škrupinu následne nechajte vyschnúť na vzduchu. Nesmú sa používať silné ani abrazívne chemikálie. Ak sa ochranná čiapka týmto spôsobom nedá vyčistiť, musí sa vymeniť.
- Ochrannú čiapku perte iba ručne. Nepoužívajte bieliadlo, nesušte v sušičke, nežehlite ani chemicky nečistite.

● **Údržba**

- Prevádzkovú životnosť ochrannej čiapky ovplyvňujú mnohé faktory vrátane chladu, tepla, chemikálií, slnečného svetla či nesprávneho spôsobu používania.
- Ochrannú čiapku je potrebné každý deň kontrolovať. Musí sa vyhodiť v prípade evidentných známok prasklín, krehkosti či poškodení.

● Preprava a skladovanie

- Keď ochrannú čiapku nepoužívate, prípadne sa prepravuje, musí sa uskladniť v nádobe, ktorá bude mimo priame slnečné svetlo. Zároveň nesmie byť v kontakte so žiadnymi chemikáliami, kvapalinami ani ostrými predmetmi, ani sa nesmie deformovať žiadnymi predmetmi, ktoré by na ňu spadli.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 447403_2301) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

GORRA ANTIGOLPES

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.



Lea con atención estas instrucciones de uso.

Utilice el producto únicamente como se describe y sólo para las áreas de aplicación indicadas. Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso. Cuando entregue el producto a terceros, entregue también todos los documentos adjuntos.

● **Uso previsto**

La gorra antigolpes está diseñada exclusivamente para uso privado. Se ha desarrollado para su uso en jardinería o en trabajos de interior. La carcasa dura está hecha para proteger contra golpes y rasguños.

● Alcance de la entrega

1 x Gorra Antigolpes (Cubierta de gorra + Carcasa)

1 x Instrucciones de uso

● Datos técnicos

Fecha de fabricación: Junio 2023

Material:

Carcasa: ABS, EVA

Cubierta de la gorra

Material de cubierta 100% algodón

Banda para el sudor: Exterior 100 % poliéster

Tira de forro: 100 % poliéster

Tamaño: 58 - 62 cm

Vida útil prevista: 3 años

● Símbolos usados



Producto conforme con EN 812:2012 Regulación (UE) 2016/425. Descargue aquí la Declaración de Conformidad: www.owim.com



Lavar a mano en frío.



No usar lejía.



No secar en secadora.



No planchar.



No limpiar en seco.



clevercare.info



Advertencia

⚠ ¡ADVERTENCIA! ESTO NO ES UN CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL.

- Esta gorra antigolpes no proporciona protección contra los efectos de la caída o el lanzamiento de objetos, ni contra las cargas suspendidas en movimiento. No debe utilizarse en lugar de un casco de seguridad industrial, tal como se especifica en la norma EN 397.
- Esta gorra antigolpes está hecha para absorber la energía de un golpe mediante la destrucción parcial o el daño de la carcasa y el arnés, si están instalados, y aunque tal daño no sea fácilmente aparente, cualquier gorra antigolpes sometida a un impacto severo debe ser reemplazada.
- Para una protección adecuada, esta gorra antigolpes debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario.
- También se llama la atención de los usuarios sobre el peligro de modificar o desmontar cualquiera de los componentes originales de la gorra antigolpes de forma distinta a la recomendada por el fabricante. Las gorras antigolpes no deben adaptarse con el fin de instalar accesorios en modos no recomendados por el fabricante.
- No aplique pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto de acuerdo con las instrucciones del fabricante de la gorra antigolpes.

● **Colocación y ajuste**

- Para una protección adecuada, esta gorra antigolpes debe llevarse con la visera hacia delante y ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario.
- Coloque la gorra de forma que se asiente sobre la parte superior de la cabeza, inclinada hacia atrás para que la visera no obstruya la visión hacia delante.
- Para acomodarla, ajuste el cierre en su parte posterior y asegúrese de que se ajusta cómodamente alrededor de la coronilla.

● **Limpieza**

- La carcasa debe limpiarse con un paño humedecido con una solución diluida de detergente suave. A continuación, debe dejarse secar al aire. No deben utilizarse productos químicos fuertes o abrasivos. Si la gorra antigolpes no se limpia siguiendo este método, debe sustituirse.
- La cubierta de la gorra se debe lavar solo a mano. No usar lejía, secar en secadora, planchar o lavar en seco.

● **Mantenimiento**

- La vida útil de la gorra antigolpes se ve afectada por muchos factores, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz solar y el mal uso.
- La gorra antigolpes debe examinarse a diario y desecharse si presenta signos evidentes de agrietamiento, fragilidad o daños.

● Transporte y almacenamiento

- Cuando no se utilice o durante su transporte, la gorra antigolpes debe guardarse en un recipiente protegido de la luz solar directa, donde no pueda entrar en contacto con productos químicos, líquidos u objetos punzantes y donde no se pueda deformar por la caída de objetos sobre ella.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 447403_2301) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

STØDHJELM

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.



Læs følgende instruktioner omhyggeligt.

Produktet må kun bruges som beskrevet, og til de beskrevne ting. Behold disse vejledninger til senere brug. Hvis produktet gives videre til en tredje part, skal alle dets dokumenter følge med.

● **Anvendelsesformål**

Stødhjelm er kun beregnet til privatbrug. Den er udviklet til brug, når der udføres havearbejde eller indendørs arbejde. Den hårde skal er beregnet til, at beskytte mod stød og skrammer.

● Leveringsomfang

1 x Stødhjelm (Hættebetræk + Skal)

1 x Brugsvejledning

● Tekniske oplysninger

Fremstillingsdato: Juni 2023

Materiale:

Skal: ABS, EVA

Hættebetræk

Betrækmateriale: 100% bomuld

Svedbånd: Ydre 100 % polyester

Foringsbånd: 100 % polyester

Størrelse: 58 – 62 cm

Anslået levetid: 3 år

● Brugte symboler



Produktet er i overensstemmelse med forordningen EN 812:2012 (EU) 2016/425. Overensstemmelseserklæringen kan downloades her: www.owim.com



Håndvask, kold.



Må ikke bleges.



Må ikke tørretumbles.



Må ikke stryges.



Må ikke kemisk renses.



clevercare.info



Advarsel

⚠ ADVARSEL! DETTE ER IKKE EN INDUSTRIHJELM.

- Denne stødhjelm beskytter ikke mod faldende eller slyngede genstande, eller hængende genstande. Den må ikke bruges i stedet for en industrihjelm som angivet i EN 397.
- Denne stødhjelm er beregnet til at absorbere energien fra et slag, der delvis beskadiger skallen og selen, hvis denne er sat på. Selvom hjelmen umiddelbart ikke ser ud til, at have taget skade, skal den altid skiftes, hvis den udsættes for alvorlige slag.
- For at opnå en tilstrækkelig beskyttelse, skal stødhjelmen passe til og justeres til størrelsen på brugerens hoved.
- Brugeren må ikke ændre eller fjerne nogen af de originale dele på stødhjelmen, udover hvad producenten anbefaler, da dette kan være farligt. Stødhjelme må tilpasses med henblik på, at montere eventuelt tilbehør, som ikke anbefales af producenten.
- Påfør ikke maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende etiketter på stødhjelmen, medmindre det er i henhold til instruktionerne fra producenten.

● **Tilpasning og justering**

- For at opnå en tilstrækkelig beskyttelse, skal stødhjelmen bruges med skyggen vendt fremad, og den skal passe til og justeres til størrelsen på brugerens hoved.
- Sæt hjelmen på hovedet, så den sidder ordentligt på hovedet, og en smule vippet tilbage, så skyggen ikke er i vejen for dit udsyn.
- For at ændre pasformen, skal du justere spændet på bagsiden af hjelmen. Sørg for, at hjelmen har en behagelig pasform omkring hovedet.

● **Rengøring**

- Skallen skal rengøres med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Skallen skal derefter lufttørre. Du må ikke bruge stærke eller slibende kemikalier. Hvis hjelmen ikke kan rengøres på denne måde, skal den udskiftes.
- Hjelmbetrækket må kun håndvaskes. Det må ikke bleges, tørretumbles, stryges eller renses.

● **Vedligeholdelse**

- Hjelmens levetid påvirkes af mange faktorer, såsom kulde, varme, kemikalier, sollys og misbrug.
- Hjelmen skal ses efter dagligt, og den skal bortskaffes, hvis den har tydelige tegn på revner, skævhed eller beskadigelse.

● Transport og opbevaring

- Når hjelmen ikke er i brug eller under transport, skal den opbevares i en beholder, så den er ude af direkte sollys, og så den ikke er i kontakt med kemikalier, væsker eller skarpe genstande, og så den ikke bliver deformeret af genstande, der falder ned på den.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 447403_2301) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

CASCHETTO ANTIURTO

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.



Leggere con attenzione queste istruzioni per l'uso.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente come descritto e per gli scopi specificati. Conservare queste istruzioni per l'uso. Se si cede il prodotto a terzi, includere anche tutta la documentazione correlata.

● **Uso previsto**

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato. È progettato per l'uso durante il giardinaggio o i lavori all'interno. Il guscio rigido protegge da urti e graffi.

● **Contenuto dell'imballaggio**

1 x Caschetto Antiurto (Rivestimento + Guscio)

1 x Istruzioni per l'uso

● **Specifiche tecniche**

Data di produzione: Giugno 2023

Materiale:

Guscio: ABS, EVA

Rivestimento:

Materiale di rivestimento: 100% cotone

Fascia tergisudore: Esterno 100% poliestere

Fettucce di rivestimento: 100% poliestere

Dimensioni: 58 - 62 cm

Durata prevista: 3 anni

● **Simboli utilizzati**



Prodotto conforme al regolamento EN 812:2012 (EU) 2016/425. Scarica qui la dichiarazione di conformità:
www.owim.com



Lavare a mano in acqua fredda.



Non candeggiare.



Non asciugare in asciugatrice.



Non stirare.



Non lavare a secco.



clevercare.info



Avvertenza

⚠ AVVERTENZA! QUESTO PRODOTTO NON È UN CASCO DI SICUREZZA DI TIPO INDUSTRIALE.

- Questo caschetto antiurto non fornisce protezione dagli oggetti che cadono o vengono lanciati né dai carichi sospesi in movimento. Non deve essere utilizzato in sostituzione di un casco di sicurezza di tipo industriale di grado EN 397.
- Il caschetto antiurto è progettato per assorbire l'energia di un colpo mediante la parziale distruzione o danneggiamento del guscio e dell'intelaiatura. Per questo, in caso di forte impatto, il caschetto deve essere sostituito, anche se non presenta danni apparenti.
- Per un'adeguata protezione, questo caschetto antiurto deve essere regolato e adattato alla testa dell'utente.
- Si raccomanda di non modificare o rimuovere alcun componente originale del prodotto, se non altrimenti specificato dal costruttore. Il prodotto non deve essere modificato allo scopo di aggiungere accessori di qualsiasi tipo, se non altrimenti specificato dal costruttore.
- Non applicare vernice, solventi, adesivi o etichette autoadesive sul prodotto, se non conformemente alle istruzioni del costruttore.

● **Regolazione del caschetto**

- Per un'adeguata protezione, questo caschetto antiurto deve essere indossato con la visiera in avanti e deve essere regolato in base alle dimensioni della testa dell'utente.
- Indossare il caschetto in modo che poggi sopra la testa, leggermente inclinato all'indietro per evitare che la visiera ostruisca il campo visivo.
- Per adattare il caschetto, regolare la chiusura sul retro in modo che il caschetto poggi comodamente sulla sommità della testa.

● **Pulizia**

- Per pulire il guscio, strofinarlo con un panno leggermente imbevuto con un detergente delicato, quindi farlo asciugare all'aria. Non utilizzare sostanze chimiche o materiali abrasivi. Se non è possibile pulire il caschetto con questo metodo, è necessario sostituirlo.
- Il rivestimento del caschetto deve essere lavato a mano. Non candeggiare, non centrifugare, non stirare e non lavare a secco.

● **Manutenzione**

- La vita utile del caschetto antiurto dipende da vari fattori, compresi il freddo, il caldo, l'esposizione alle sostanze chimiche, alla luce solare e l'uso improprio.
- Esaminare giornalmente il prodotto e gettarlo in caso di segni evidenti di usura, fragilità, crepe o danni.

● Trasporto e stoccaggio

- Quando il prodotto non è in uso o durante il trasporto, riporlo in un contenitore al riparo dalla luce solare diretta e lontano da sostanze chimiche, liquidi o oggetti taglienti. Inoltre, fare attenzione perché la caduta di oggetti sopra al prodotto potrebbe causarne la deformazione.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Prodotto:



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 447403_2301) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

VÉDŐSAPKA

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasításokat.

A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazásokhoz használja. A használati útmutatót biztonságos helyen tárolja. Ha a terméket harmadik félnek átadja, kérjük, adja át az összes kísérő dokumentumot is.

● **Rendeltetészerű használat**

A védősapka csak magáncélú használatra készült. Kertészkedés vagy beltéri munkák alatti használatra fejlesztették ki. A kemény sisakhéj védelmet nyújt az ütődések és karcolások ellen.

● Szállítás terjedelme

1 x Védősapka (Sapka bélés + Sisakhéj)

1 x Használati útmutató

● Műszaki adatok

Gyártás dátuma: 2023. Június

Anyaga:

Sisakhéj: ABS, EVA

Sapka huzat

Külső anyag: 100% pamut

Izzadságfelfogó pánt: kívül 100% poliészter

Szegőszalag: 100% poliészter

Méret: 58–62 cm

Várható élettartam: 3 év

● Használt szimbólum



A termék megfelel az EN 812-2012 (EU) rendeletnek 2016/425. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető innen: www.owim.com



Kézzel, hidegen mossa.



Ne fehéritse.



Ne szárítsa szárítógépben.



Ne vasalja.



Ne vegytisztítsa.



clevercare.info



Figyelmeztetés

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! EZ NEM IPARI VÉDŐSIKSAK.

- Ez a védősapka nem nyújt védelmet a meghibásodott vagy eldobott tárgyak, illetve a mozgó függő terhek hatásai ellen. Nem használható az EN 397 szabványban meghatározott ipari védősisak helyett.
- Ezt a védősapkát arra fejlesztették ki, hogy elnyelje egy ütés energiáját úgy, hogy a sisakhéj és a heveder – ha fel van helyezve – részben megrongálódik vagy sérül, és minden védősapkát ki kell cserélni, amely erős ütésnek volt kitéve, akkor is, ha az ilyen sérülések alig láthatók.
- A megfelelő védelem érdekében ezt a védősapkát a felhasználó fejének méretéhez kell igazítani.
- Felhívjuk a használók figyelmét arra is, hogy ha módosítják vagy eltávolítják a védősapka eredeti alkatrészeit, kivéve a védősapka gyártója által ajánlott részeket, akkor veszély áll fenn. A védősapkákat nem szabad olyan módon a tartozékokhoz igazítani, amelyet a védősapka gyártója nem javasol.
- Ne vigyen fel festéket, oldószereket, ragasztókat vagy öntapadó címkéket, kivéve a védősapka gyártójának utasításai szerint.

● **Felhelyezés és beállítás**

- A megfelelő védelem érdekében ezt a védősapkát úgy kell viselni, hogy a napellenző előrefelé nézzen, és a felhasználó fejének méretéhez kell igazítani.
- Úgy vegye fel a sapkát a fejére, hogy az a fej tetejére illeszkedjen, és úgy döntse hátra, hogy a napellenző ne akadályozza a kilátást.
- Ha be akarja igazítani, akkor állítsa be a védősapka hátulján lévő pántot, és győződjön meg arról, hogy kényelmesen illeszkedik-e a fejre.

● **Tisztítás**

- A sisakhéjat gyenge, enyhe mosószeres oldattal megnedvesített ruhával kell tisztítani, majd a sisakhéjat levegőn hagyni kell megszáradni. Nem szabad erős vagy maró hatású vegyszereket használni. Ha a védősapkát nem lehet ezzel a módszerrel tisztítani, akkor ki kell cserélni.
- A védősapka huzatát csak kézzel mossa. Ne fehéritse; ne szárítsa szárítógépben, és ne vegytisztítsa.

● **Karbantartás**

- A védősapka hasznos élettartamát számos tényező befolyásolja, beleértve a hideget, a hőséget, a vegyi anyagokat, a napfényt és a helytelen használatot.
- A védősapkát naponta ellenőrizni kell, és repedés, törés vagy sérülés nyilvánvaló jelei esetén ártalmatlanítani kell.

● Szállítás és tárolás

- Használaton kívül vagy szállítás közben a védősapkát olyan tartóban kell tárolni, hogy közvetlen napfénytől védve legyen, nem érjenek hozzá vegyi anyagok, folyadékok vagy éles tárgyak, és ne deformálódjon a rá eső tárgyak miatt.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 447403_2301) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



IAN 447403_2301

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG10330A/B/C/D

Version: 06/2023

